Gemeinde Nals

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Comune di Nalles

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Urschrift

originale

Beschlussniederschrift des

Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della

Giunta comunale

Prot. Nr.

n. di protocollo

Nr. 353

Sitzung vom 11.11.2026

um 18:00 Uhr

N. 353

Seduta del 11.11.2026

ore 18:00

Betrifft:

Genehmigung von Repräsentationsspesen - unverzüglich vollstreckbar

Oggetto:

Approvazione di spese di rappresentanza - immediatamente eseguibile

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

Name / Nome	Fernzugang Accesso remoto	Abwesend entschuldigt Assente giustificato	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato
Eduard Gasser			
Dr. Angelika Ebner Kollmann			
Werner Lintner			
Monica Hoffer			
Max Anton Ratschiller			

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Dr. Lucia Quaranta

Assiste il Segretario comunale

Dr. Lucia Quaranta

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Eduard Gasser

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss schreitet zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Eduard Gasser

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 353 vom 11.11.2026

Betrifft: **Genehmigung von Repräsentationsspesen - unverzüglich vollstreckbar**

Vorausgeschickt, dass der Art. 214 und Art. 215 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, die Repräsentationsspesen regeln;

nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag der Gemeinde Nals, wo unter Kap. 01011.03.029900 Repräsentationsspesen vorgesehen sind;

festgestellt, dass die Gemeindeverwaltung die Ehrung langjähriger Bediensteter der Gemeinde Nals mit einem Abendessen plant (Verabschiedung in den Ruhestand nach 34 Dienstjahren und 8 Monaten bei der Gemeinde Nals);

darauf hingewiesen, dass gemäß GvD Nr. 36/2023, Art.50, Absatz 1, Buchstabe b) Lieferungen und Dienstleistungen sowie Ingenieur- und Architekturdienstleistungen mit einem Betrag unter 140.000 Euro im Wege der Direktvergabe vergeben werden können, da auf diesem Weg die Zuverlässigkeit, Effizienz und Wirtschaftlichkeit gewährleistet werden kann;

festgestellt, dass auf folgende Elemente besonders geachtet wird:
- flexible Bestellungsmodalitäten
- kurze Transportwege
- gute Qualität der Produkte und Leistungen
- Erfahrung mit der Firma
- kurze Bearbeitungszeiten
- elektronische Fakturierung;

darauf hingewiesen, dass gemäß L.G. Nr. 1/2002, Art. 21/ter die Gemeinden verpflichtet sind, nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückzugreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden. Für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert greifen die öffentlichen Auftraggeber alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurück oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;

darauf hingewiesen, dass die gesetzlichen Voraussetzungen und die Zweckmäßigkeit der freien Verhandlung für die Vergabe des Auftrages im Wege des Direktauftrages bestehen, da es sich

Delibera della Giunta comunale n. 353 dd. 11.11.2026

Oggetto: **Approvazione di spese di rappresentanza - immediatamente eseguibile**

Premesso che gli artt. 214 e 215 del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale n. 2 del 03/05/2018, regolano le spese di rappresentanza;

visto il bilancio di previsione del comune di Nalles, dove sono previsti sul cap. 01011.03.029900 le spese di rappresentanza;

constatato che l'amministrazione comunale prevede una cena come segno di riconoscenza in favore di dipendenti con attività di servizio pluriennale (collocamento a riposo dopo 34 anni e 8 mesi di servizio presso il Comune di Nalles);

dato atto che ai sensi del D.lgs n. 36/2023, art. 50, comma 1, lettera b) servizi e forniture o servizi di ingegneria e architettura di importo inferiore a 140.000 euro possono essere aggiudicati con affidamento diretto, garantendo in questo modo l'efficienza, l'efficacia e l'economicità;

accertato che viene posta particolare attenzione ai seguenti elementi:
- modalità di ordine flessibili
- tragitti corti
- buona qualità dei prodotti e delle prestazioni
- esperienza con la ditta
- interventi veloci
- fatturazione elettronica;

dato atto che ai sensi della L.P. n. 1/2002, art. 21/ter i Comuni sono obbligati a ricorrere solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP). Per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni pubbliche, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale;

considerato che sussistono le condizioni normative e che si ritiene opportuno l'affidamento mediante incarico diretto, visto che trattasi di incarico di importo limitato e che, data la natura delle

um Vertragsleistungen mit geringem Betragsausmaß handelt und zudem wegen der Beschaffenheit der Leistung aus Gründen der Effizienz und Rationalisierung und im Sinne der Verfahrensvereinfachung für den erleichterten Zugang von Klein- und Mittelbetrieben, es nicht zielführend erscheint, eine öffentliche Ausschreibung vorzunehmen;

prestazioni, per motivi di efficienza e razionalizzazione e per motivi di semplificazione delle procedure al fine di favorire l'accesso delle piccole e medie imprese, non appare conveniente esperire per il loro affidamento una pubblica gara;

es wurde entschieden, die Direktvergabe gemäß Art. 26 Absatz 1, b), des LG Nr. 16/2015 (für Vergaben mit einem Betrag unterhalb von 140.000 Euro auch ohne Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer) vorzunehmen;

ritenuto di procedere all'affidamento diretto di cui in oggetto ai sensi dell'art. 26, comma 1, lettera b), LP 16/2015 (per affidamenti di importo inferiore ai 140.000 euro anche senza consultazione i più operatori economici);

festgestellt, dass es sich um eine eine kleine Leistung mit geringem Betrag handelt und dass unter Einhaltung des Rotationsprinzips folgende Firma um ein Angebot für ein Abendessen (Ehrung langjähriger Bediensteter, Art. 215, Abs. 2, Buchst. i) ersucht wurde: Firma Restaurant Jäger mit Sitz in Nals;

stabilito che si tratta di un piccolo servizio con una piccola somma e che in applicazione al principio di rotazione la seguente ditta è stata richiesta di un'offerta per una cena (manifestazioni e segni di riconoscenza a favore di dipendenti con attività di servizio pluriennale, art. 215, comma 2, lett. i): ditta ristorante Jäger con sede a Nalles;

festgestellt, dass die Fa. Restaurant Jäger mit Sitz in Nals im telematischen Verzeichnis im Informationssystem Öffentliche Verträge eingetragen ist (Datum der Überprüfung: 19.10.2026) und dass somit das Vorhandensein der Voraussetzungen des Bieters durch dessen Eintragung im genannten Verzeichnis bestätigt wurde;

constatato che la ditta ristorante Jäger con sede a Nalles è iscritta nel elenco telematico nel sistema informativo contratti pubblici (data del controllo: 19/10/2026) e che dunque l'esistenza dei presupposti dell'offerente è stata confermata tramite iscrizione dello stesso nel citato elenco;

festgehalten, dass die Firma Restaurant Jäger mit Sitz in Nals am 20.10.2026 die Bestätigung um Eintragung in die White List des Regierungskommissariats für die Autonome Provinz Bozen – Südtirol gestellt hat, welcher vom Amt empfangen wurde (unser Eingangsprot. Nr. 14779);

si atto che la ditta ristorante Jäger con sede a Nalles ha presentato il 20.10.2026 la conferma di richiesta di iscrizione nella White List presso il Commissariato del Governo per la Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige, pervenuta presso tale Ufficio in modo regolare (nostro Prot. n. 14779);

nach Einsichtnahme in das Angebot der Firma Restaurant Jäger mit Sitz in Nals, eingelangt am 14.10.2026 (Prot. Nr. 14786) über das telematische Portal der AOV (ISOV) betreffend eines Abendessens (zur Ehrung langjähriger Bediensteter, Art. 215, Abs. 2, Buchst. i) zum geschätzten Preis von insgesamt 1.500,00 € inkl. MwSt., wobei die Abrechnung aufgrund der effektiven Konsumation erfolgt;

vista l'offerta della ditta ristorante Jäger con sede a Nalles pervenuta il 14/10/2026 (prot.n. 14786) attraverso il portale telematico dell'ACP (SICP) per una cena (manifestazioni e segni di riconoscenza a favore di dipendenti con attività di servizio pluriennale, art. 215, comma 2, lett. i) al prezzo stimato di 1.500,00 € incl. IVA, con rendicontazione del consumo effettivo;

der Auffassung, der Firma Restaurant Jäger mit Sitz in Nals den Auftrag für die gegenständliche Dienstleistung zu erteilen;

dell'opinione di incaricare la ditta ristorante Jäger con sede a Nalles con il servizio in oggetto;

für angebracht erachtet, die Gemeindesekretärin als einzige Verfahrensverantwortliche (EVV) im Sinne des Art. 15 des GvD Nr. 36/2023 zu ernennen bzw. zu bestätigen;

ritenuto opportuno nominare risp.te confermare il Segretario comunale come responsabile unico del progetto (RUP) ai sensi e per gli effetti dell'art. 15 del D.Lgs n. 36/2023;

nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie Nr. 10 der AOV und festgestellt, dass der Gemeindeausschuss das Vorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses ausschließt, da der Vertragswert unter 150.000,00 € (Arbeiten) bzw.140.000,00 € (Lieferungen und

vista la linea guida n. 10 di ACP e constatato che la Giunta comunale esclude l'esistenza di un interesse transfrontlisero certo in quanto l'importo del contratto da affidare è inferiore a 150.000,00 € (lavori) rispettivamente 140.000,00 € (forniture e servizi);

Dienstleistungen) liegt;

nach Einsichtnahme in das positive Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit dieses Beschlusses (u4KkYxxmm0/H7c80iTRBlMI4suBjJydq3VtGRFIWwbQ=);

visto il parere positivo riguardante la regolarità tecnica di questa delibera (u4KkYxxmm0/H7c80iTRBlMI4suBjJydq3VtGRFIWwbQ=);

nach Einsichtnahme in das positive Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit dieses Beschlusses (sFxnpMM4beAP2pzV+diD0t7VHrz4NM58NtwR8prZ0Sc=);

visto il parere positivo riguardante la regolarità contabile di questa delibera (sFxnpMM4beAP2pzV+diD0t7VHrz4NM58NtwR8prZ0Sc=);

in Erwägung, gegenständlichen Beschluss aufgrund der Dringlichkeit für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, damit die Folgemaßnahmen ehestens getroffen werden können;

convenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva a causa dell'urgenza, onde poter adottare al più presto gli ulteriori provvedimenti;

beschließt
der Gemeindeausschuss
aufgrund des Art. 53 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol/ Alto Adige
einstimmig und in gesetzlicher Form

la Giunta comunale
delibera
in base all'art. 53 del vigente codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol
in unanimità di voti espressi in forma di legge

1. die Firma Restaurant Jäger mit Sitz in Nals mittels Direktauftrag mit einem Abendessen (Ehrung langjähriger Bediensteter, Art. 215, Abs. 2, Buchst. i) zum geschätzten Gesamtpreis von 1.500,00 € inkl. MwSt. laut Angebot vom 14.10.2026 Prot. 14786, eingelangt über das telematische Portal der AOV (ISOV), zu beauftragen, wobei die Abrechnung aufgrund der effektiven Konsumation erfolgt;

1. di incaricare mediante affidamento diretto la ditta ristorante Jäger con sede a Nalles con la cena (manifestazioni e segni di riconoscenza a favore di dipendenti con attività di servizio pluriennale, art. 215, comma 2, lett. i) per un importo stimato complessivo di 1.500,00 € incl. IVA, secondo l'offerta del 14/10/2026, n. prot. 14786, pervenuta attraverso il portale telematico dell'ACP (SICP), con rendicontazione sulla base del consumo effettivo;

2. die Gemeindesekretärin und die zuständigen Beamten der Abteilung Sekretariat dieser Gemeinde werden hiermit beauftragt, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen durchzuführen;

2. di incaricare il segretario comunale e gli impiegati dell'Ufficio Segreteria di questo Comune di effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano;

3. die geschätzte Ausgabe von 1.500,00 € zu Lasten des Kap. 01011.03.029900 des laufenden Haushaltes zu verpflichten;

3. di impegnare la spesa stimata di 1.500,00 € a carico del cap. 01011.03.029900 del corrente bilancio di previsione;

4. die Gemeindesekretärin als einzige Verfahrensverantwortliche (EVV) im Sinne des Art. 15 des GvD Nr. 36/2023 zu ernennen bzw. zu bestätigen;) im Sinne des Art. 15 des GvD Nr. 36/2023 zu ernennen bzw. zu bestätigen;

4. di nominare risp.te confermare il Segretario comunale come responsabile unico del progetto (RUP) ai sensi e per gli effetti dell'art. 15 del D.Lgs n. 36/2023;

5. die AOV wird im Sinne von Art. 32 des L.G. 16/2015 die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der Teilnahmevoraussetzungen der Auftragnehmer und Unterauftragnehmer jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der im telematischen Verzeichnis eingetragenen Wirtschaftsteilnehmer und der Unterauftragnehmer durchführen. Die fehlende Erfüllung der Anforderungen hat die Vertragsaufhebung zur Folge;

5. ACP effettuerà, ai sensi dell'articolo 32 della L.P. 16/2015, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti iscritti nell'elenco telematico, nonché dei subappaltatori, i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti di partecipazione. Il mancato possesso dei requisiti comporta la risoluzione del contratto;

6. festzuhalten, dass der gegenständliche Beschluss als „decisione di affidamento;

6. di dare atto che la presente deliberazione vale quale decisione di affidamento;

7. folgendes hervorzuheben:
   auf Grundlage der geltenden Bestimmungen “Außerordentlicher Plan gegen die Mafia“, im Sinne des Gesetzes Nr. 136/2010, übernimmt der Auftragnehmer die Verpflichtung zur Rückverfolgung der finanziellen Flüsse. Alle finanziellen Bewegungen des vorliegenden Vertrags werden ausschließlich auf den eigens dafür vorgesehenen Kontokorrenten registriert und durchgeführt, mittels Bank- oder Postüberweisung, bei sonstiger Aufhebung kraft Gesetzes gemäß Art. 1456 ZGB. Der Auftragnehmer verpflichtet sich zudem, in den Verträgen zur Weitervergabe die Klausel zur Rückverfolgung der Zahlungen einzubauen;

8. diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol/Alto Adige für unverzüglich vollstreckbar zu erklären;

9. jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol/Alto Adige, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

7. di dare atto come segue:
   in base alla vigente normativa “Piano straordinario contro le mafie“ di cui alla legge 136/2010, l‘appaltatore si assume l‘obbligo di tracciabilità dei flussi finanziari. Tutti i movimenti finanziari del presente contratto saranno registrati ed effettuati esclusivamente sui conti correnti dedicati tramite lo strumento del bonifico bancario o postale, pena la risoluzione di diritto ex art. 1456 c.c.. L‘appaltatore si assume, inoltre, l‘onere di inserire nei contratti di subappalto la clausola sulla tracciabilità dei pagamenti;

8. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell’art. 183, 4° comma, del vigente codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol;

9. ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell’art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Bürgermeister - Sindaco:
Eduard Gasser

Letto, confermato e sottoscritto.

Die Gemeindesekretärin - Il Segretario comunale:
Dr. Lucia Quaranta

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale